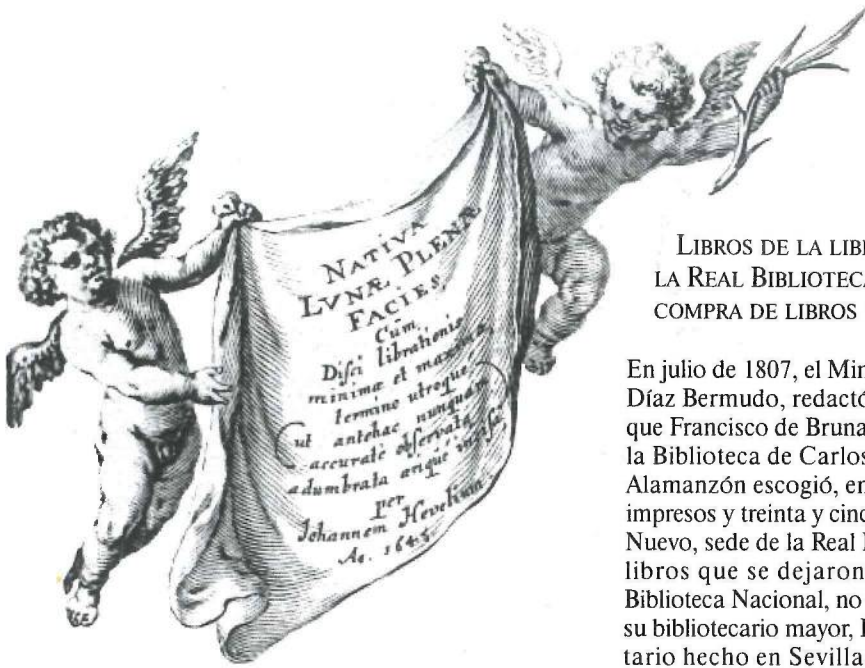


# AVISOS

NOTICIAS DE LA REAL  
BIBLIOTECA

AÑO VI, Nº 25. ABRIL-JUNIO 2001



LIBROS DE LA LIBRERÍA DEL SEÑOR BRUNA QUE PIDIÓ  
LA REAL BIBLIOTECA (BNM MS. 18766, REGISTRO DE LA  
COMPRA DE LIBROS DE LA REAL BIBLIOTECA, 1737-1807)

En julio de 1807, el Ministro de la Audiencia de Sevilla, Francisco Díaz Bermudo, redactó un inventario que enumeraba la librería que Francisco de Bruna había dejado a su muerte. Su destino era la Biblioteca de Carlos IV. Con ese listado delante Ramírez de Alamanzón escogió, en octubre de 1807, doscientos veinticinco impresos y treinta y cinco manuscritos que quedaron en el Palacio Nuevo, sede de la Real Biblioteca Particular del Monarca<sup>1</sup>. De los libros que se dejaron para la Real Pública, actualmente la Biblioteca Nacional, no se tiene noticia precisa, pero sabemos que su bibliotecario mayor, Pedro de Silva, también se sirvió del inventario hecho en Sevilla para proponer su propia selección. El modesto listado que ahora se transcribe podría reflejar alguna de

esas elecciones. Las dos entradas marcadas con un asterisco en el documento original y la advertencia asociada «estos no han venido», se aviene con la conjetura del destino de estos libros como parte de la Colección Real pública. Porque de este conjunto, solo el Apiano (R.B. I/D 59) y el *Nobiliario* (R.B. VII/1057) están representados en la Particular.

- Libro del axedrez por Rui López de Sigura. Alcalá, 1561. 008.— López de Sigura, Rui, *Libro de la invención liberal y arte del juego del Axedrez*, Alcalá, Andrés de Angulo, 1561 [Martín Abad II, 553].
  - Itinerarium Adriani VI. Toleti, 1546. 004.— Ortiz, Blas, *Itinerarium Adriani Sexti ab Hispania unde summus acersitus fuit pontifex Romam usque ac ipsius pontificatus eventus*, Toledo, Juan de Ayala, 1546 [Pérez Pastor, 217].
  - \*Apiano Alexandrino de las guerras de los romanos, traducido por Salazar. Alcalá, 1520 015.— Apiano, *Historia de todas la guerras civiles que uvo entre los romanos... agora nuevamente traduzida de latín en nuestro vulgar castellano* [por Diego de Salazar], Alcalá, Miguel Eguía, 1536 [Martín Abad I, 277].
  - \*Nobiliario del valle de la Valdorva, por don Francisco de Elorza y Rada. 012.— Elorza y Rada, Francisco de, *Nobiliario de el valle de Valdorba, ilustrada con los Escudos y Armas de sus Palacios, y Casas Nobles...* Pamplona, Francisco Antonio de Nyra, 1714 [Aguilar Piñal III, 1068].
  - \*El Bernardo de Valbuena. 020.— Balbuena, Bernardo de, *El Bernardo o Victoria de Roncesvalles, Poema heroyco...*, Madrid, Diego Flamenco, 1624 [Pérez Pastor III, 2049]; Madrid, Sancha, 1808, 3 vols. [Palau, 22341].
  - Traducción de la poética de Horacio por fray Jerónimo Lozano. Sevilla, 1777. 001.— Lozano, fray Fernando, *Traducción del Arte poético de Horacio, o Epístola a los Pisones...*, Sevilla, Manuel Nicolás Vázquez y Compañía, 1777 [Aguilar Piñal V, 1731].
  - La ingeniosa Elena por Salas Barbadillo. Madrid, 1737. 002.— Salas Barbadillo, Alonso Jerónimo de, *La ingeniosa Elena*, Madrid, Pedro Joseph Alonso y Padilla, 1737, 3ª ed. [Palau, 286212].
  - Camargo. Discurso teológico sobre los teatros. Salamanca, 1689. 012.— Camargo, Ignacio de (S.I.), *Discurso theológico sobre los theatros y comedias de este siglo en que... se resuelve con claridad la questión de si es o no pecado grave el ver comedias como se representan oy en los theatros de España...* Salamanca, Lucas Pérez, 1689 [CCPB xvii 2, 2363].
  - Forner. Apología por la España. Madrid, 1786. 004.— Forner y Segarra, Juan Pablo, *Oración apologética por la España y su mérito literario...* Madrid, Imprenta Real, 1786 [Aguilar Piñal III, 4273].
  - Miguel Sánchez de Lima. Arte poética. Alcalá, 1580. Está falto al fin. 008.— Sánchez de Lima, Miguel, *El Arte poética en Romance Castellano*, Alcalá, Juan Íñiguez de Lequerica, a costa de Diego Martínez, mercader de libros, 1580 [Martín Abad III, 898].
  - Pedro de Oña. El araucó domado. Ciudad de los Reyes, 1596. Esta falto al fin. 008.— Oña, Pedro de, *Primera parte de Arauco domado...*, Ciudad de los Reyes (Lima), Antonio Ricardo de Turín, 1596 [CCPB xvi].
  - Gil González Dávila. Historia de Salamanca. Ibid. 1606. 010.— González Dávila, Gil, *Historia de las antigüedades de la ciudad de Salamanca: vidas de sus obispos y cosas sucedidas en su tiempo...* Salamanca, Artus Taberniel, 1606 [Simón Díaz XI, 1078].
  - Alonso Pabón Guerrero. Rhetórica castellana. Madrid, 1764. 004.— Pabón Guerrero, Alonso, *Rhetórica castellana, en la qual se enseña el modo de hablar bien y formar una oración o discurso coordinado sobre quaquiera assunto...*, Madrid, Joaquín Ibarra, 1764 [Aguilar Piñal VI, 1735].
  - El abate Batteux. Principios filosóficos de la literatura. Madrid, 1797. 070.— Batteux, Abbé Charles, *Principios filosóficos de la Literatura, o curso razonado de Bellas Letras y de Bellas Artes, traducido y aumentado con varios suplementos y apéndices sobre Literatura española por Agustín de Arrieta*, Madrid, Sancha, 1797-1805, 9 vols. [Palau, 25603].
  - Francisco Sota. Crónica de los príncipes de Asturias. Madrid, 1681. 015.— Sota, Francisco de (O.S.B.), *Crónica de los príncipes de Asturias y Cantabria...*, Madrid, Juan García Infanzón 1681 [Palau, 319940].
  - Vitruvio traducido en castellano por Miguel de Urrea. Alcalá, 1582. 020.— Vitruvio Polión, Marco, *De architectura, dividido en diez libros, traduzidos de Latín en Castellano por Miguel Urrea*, Alcalá, Juan Gracián, 1582 [Martín Abad III, 929].
- \* [En margen izquierdo]: “Estos no han venido”.

<sup>1</sup> Descritos en *Los libros de Francisco de Bruna en el Palacio del Rey*, Sevilla, P.N. & Fundación El Monte, 1999.

Dada la dificultad de identificar el ejemplar concreto —hay varios de cada obra citada en el inventario y no son frecuentes los exlibris en la biblioteca de Bruna— se indica solo la edición correspondiente a cada asiento.



«Géographies de la mise en page» fue la primera jornada de estudio de un ciclo dedicado a la problemática de la “mise en livre” y se centró en el análisis de los numerosos factores que contribuyen a mantener una constante tensión entre las grandes tendencias de la evolución de la estética tipográfica operante a escala internacional y las particularidades regionales y nacionales de diferentes categorías de la puesta en página.

Fueron presentadas estas colaboraciones:

- Alan Marshall (Musée de l'imprimerie). Présentation de la journée.
- Daniel Droixhe (Université de Bruxelles et de Liège). La typographie liégeoise au XVIIIe siècle.
- María Luisa López-Vidriero (Real Biblioteca, Madrid). Couper les griffes au monstre : nouveaux textes, nouveaux livres dans l'Espagne des Lumières.
- Pierre Rétat (Université de Lyon II – UMR LIRE). Titre et mise en page des gazettes XVIIe et XVIIIe siècles.
- Guy Parguez (Bibliothèque municipales de Lyon). Vraies et fausses mises en page lyonnaises.
- Richard Southall (Université de Reading). Règles typographiques et règles d'orthographe dans la composition de textes complexes.
- Dominique Varry (ENSSIB). Conclusion.

En el plan general del ciclo se ofrece una doble vía de investigación. Desde el punto de vista más general de la historia de las ideas y de las representaciones, la puesta en libro refleja las condiciones de escritura, de trabajo y de conceptualización de una época dada, y, desde la perspectiva de las prácticas de lectura, informa sobre la apropiación posible de un texto y sobre las categorías de lectura implícita.

#### IMPRESA Y CRÍTICA TEXTUAL EN EL SIGLO DE ORO.

Estudios publicados bajo la dirección de Francisco Rico; al cuidado de Pablo Andrés y Sonia Garza.  
Valladolid, Centro para la Edición de los Clásicos Españoles, 2000.  
301 págs. [16] págs. de lám : il. ; 22 cm.

La historia de este libro comenzó hace cinco años con una selecta reunión de especialistas del libro antiguo, filólogos, historiadores, editores y críticos, reunidos en un Seminario que se recuerda en el título del volumen. De su celebración fueron responsables varias entidades; el curso en cuestión, ideado por el Centro para la Edición de los Clásicos Españoles, contó con la organización de la Fundación Duques de Soria y obtuvo la financiación de la Fundación Santander Central Hispano.

Entonces, cada intervención supuso un acercamiento al libro impreso antiguo desde distintas perspectivas: la organización de la producción en los talleres de imprenta de los siglos áureos; el texto destinado a la edición examinado a través de su proceso de elaboración; las implicaciones textuales derivadas del proceso de impresión; las prácticas catalográficas del libro antiguo y las repercusiones de su noticia bibliográfica; o el avance hacia otros campos de conocimiento vinculados a la recepción, como el de la lectura o la historia social mediante el estudio del libro. Para el tratamiento de estas cuestiones sirvieron de guía los planteamientos de la bibliografía textual, disciplina sobre la que Francisco Rico, director del volumen, advierte en la *Nota previa* que no conviene adjudicarla “indiscriminadamente a cualquier estudio bibliográfico, ni aun si marcha en la línea de la que suele calificarse como bibliografía analítica (o nueva, frente a la rutina de los viejos catálogos), sino reservarlo a las investigaciones en que el examen del proceso material de la fabricación de un libro desemboca en conclusiones válidas para restituir un texto más fiel que el impreso a la voluntad del escritor”.

El volumen recoge diversas reflexiones sobre estos aspectos y propone un método alternativo, derivado de los estudios ingleses y norteamericanos, al sistema de crítica lachmanniana. Esta propuesta supone una valoración diferente del texto, considerando detalles que tradicionalmente han pasado desapercibidos y ofreciendo nuevas soluciones a los habituales problemas de la crítica textual.

El resultado es el siguiente:

*Nota previa* a cargo de Francisco Rico.

1. «La imprenta manual», por Jaime Moll.
2. «El original de imprenta», por Pablo Andrés, Elena Delgado, Arantxa Domingo y José Luis Rodríguez.
3. «La cuenta del original», por Sonia Garza.
4. «La corrección de pruebas (y un libro de poesía)», por Trevor J. Dadson.
5. «Los “hurtos de la prensa” en las obras dramáticas», por D.W. Cruickshank.
6. «Mateo Alemán y el “Guzmán de Alfarache”: la novela, a pie de imprenta», por José María Micó.
7. «El pliego suelto: del lenguaje a la página», por Giuseppe Di Stefano.
8. «Soporte, texto y noticia bibliográfica», por Julián Martín Abad.
9. «Crítica textual y transmisión impresa (Para la edición de “La Celestina”)», por Francisco Rico.
10. «La pluma, el papel y la voz. Entre crítica textual e historia cultural», por Roger Chartier.

Apéndices.

- I. *De los impresores*, Cristóbal Suárez de Figueroa, al cuidado de Sonia Garza y Silvia Iriso.
- II. *Syntagma de arte typographica*, Juan Caramuel, al cuidado de Pablo Andrés.

Índice. Originales de imprenta y su localización.

El fin último de *Imprenta y crítica textual*, en palabras del director del volumen, es orientar el ejercicio de “nuestra filología con una mirada más alerta a las implicaciones de la elaboración tipográfica”.

La nota biográfica y la bibliografía que reproducimos está tomada del libro homenaje dedicado a Luisa López Grigera con motivo de su jubilación universitaria. Con este volumen se celebra, a juicio de sus coordinadores, no su retiro, «sino precisamente lo contrario: su mayor presencia en el ámbito de la investigación, su estímulo intelectual, su amistad» (pág. 9).

Se recogen treinta y cuatro artículos sobre filología y retórica, dos de los temas que más aportaciones han recibido de la labor investigadora de la homenajeada. La diversísima procedencia de los investigadores participantes demuestra la amplitud del magisterio de Luisa y su vocación para transmitir sus saberes.

1. Sarmiento y la retórica, por Carlos Albarracín-Sarmiento.
2. Don Gaspar Ibáñez de Sogovia, marqués de Mondéjar, «Rey y Príncipe de la Erudición de España»: un novator de la segunda mitad del siglo XVII, por Víctor Arizpe.
3. Las retóricas barrocas (1600-1650). Notas introductorias, por Elena Artaza.
4. El *Bernardo* del Obispo Balbuena, por Juan Bautista Avalle-Arce.
5. Sebastián de Alvarado y Alvear, el P. Matienzo y Baltasar Gracián, por Alberto Blecua.
6. De la exclusión social y el monopolio literario: cultura del ciego y literatura popular impresa en el siglo XVI, por Pedro M. Cátedra.
7. Hacia el significado original de *buen amor* en el *Libro* del Arcipreste de Hita, por Ottavio Di Camillo.
8. Poética y retórica de lo risible en el *Calila e Dimna* alfonsino, por Javier Durán Barceló.
9. Algunas notas acerca de un legajo del Archivo de Indias de Sevilla, por Ana Elejabeitia Ortuondo.
10. Cartas de Montevideo (1796-1798), por Martín de Elizalde.
11. Rhetoric and the Port Royal Logic, por Charles F. Fraker.
12. Influencias recíprocas del portugués y el español en el habla del gaucho, por Jorge Emilio Gallardo.
13. *Pretende*, no *pretiende* (Garcilaso, *Elegía* I, 297), por F. González Ollé.
14. Manuscritos de Quevedo, por José Luis Gotor.
15. «Cecear por gracia» en varias lenguas, por Guillermo L. Guitarte.
16. Los documentos notariales: entre el formulismo y la innovación, por Carmen Isasi.
17. Cartas de doña Leonor de Castro a su mayordomo: apuntes para un estudio de los asuntos cotidianos de una condesa, por Jamile Trueba Lawand.
18. Fama de Tamorlán en la España de los Siglos de Oro, por Francisco López Estrada.
19. La recuperación de la colección Foulché-Delbosc de la Biblioteca Nacional Argentina y una referencia a manuscritos de Quevedo, por Francisco A. Marcos Marín.
20. El prólogo al *Guzmán de Alfarache* de Don Diego Puede-Ser (James Mabbe, 1622), por Francisco Márquez Villanueva.
21. Iniciación al estudio del paralelismo en los romanceamientos bíblicos medievales, por Margherita Morreale.
22. Notas acerca de lecturas femeninas en el siglo XV, por Carmen Parrilla.
23. Paradigmas y monarcas: el contexto del ejemplo y el rechazo de la Historia en la *Política de Dios* de Quevedo, por Carmen Peraita.
24. Las *sílabas llenas* de Garcilaso. Apuntes para una teoría de los estilos en las *Anotaciones* de Herrera, por Victoria Pineda.
25. Hallazgo de las *Controversias de Séneca* y de otros textos en prosa inéditos de Quevedo, por Fernando Plata.
26. Un apunte sobre el viaje como tema poético en la poesía lírica de la primera mitad del siglo XIX español, por Sara Pujol Russel.
27. Prosa didáctica y pliego suelto poético hacia 1570: Antonio de Torquemada y Cristóbal Bravo, frente a un «caso» incorporado a la posterior leyenda de don Juan Tenorio, por Augustin Redondo.
28. Lenguaje semejante a lenguaje: la interpretación de las citas, por Graciela Reyes.
29. Textos y contextos: la tradición textual de la silva «Al inventor de la pieza de artillería» de don Francisco de Quevedo, por María del Carmen Sigler.
30. Lope de Vega: «Canta pájaro amante en la enamorada» (Contexto, fuente y timbre de un soneto), por Gonzalo Sobejano.
31. Lucidez de las cámaras. *La filmación*, Enrique Gaona, por Roberto de Souza.
32. Calderon's case for Mary's privilege in *La hidalga del valle*, por Mary Lorene Thomas.
33. On the meaning of the word *laña* in the *Cantar del Mio Cid*, por Hector N. Urrutibeheity.



## BIOGRAFÍA

Nace en La Coruña el 21 de septiembre de 1926, de padre español y madre argentina. Con su familia se traslada a Buenos Aires, en cuya Universidad obtuvo la licenciatura en Filosofía y Letras que más tarde convalidó en Madrid, donde se doctoró bajo la dirección de don Rafael Lapesa.

En su tesis, *El estilo de Quevedo en los tratados ascéticos*, aplicando el procedimiento de análisis estilístico que Dámaso Alonso llamó de los «sintagmas no progresivos», halló al menos tres estilos distintos en dicho género, hallazgo que fracturaba la teoría spitzeriana de un estilo único como expresión de una personalidad única, que, en el caso de Quevedo, según algún gran maestro, se decía eran dos: el burlesco y el ascético. Al preparar, para contar con textos seguros, la edición crítica de *La Cuna y la Sepultura* de Quevedo, tuvo que aplicar —por primera vez en España, en opinión de Antonio Tovar— el método neolachmanniano.

Por consejo de Dámaso Alonso, comenzó el estudio de los «sintagmas no progresivos» en la prosa áurea desde principios del XVI, y en 1969 halla, generado por dichas construcciones, un interesantísimo cambio de estilos, hecho hasta aquel momento desconocido, entre el *Libro Aureo de Marco Aurelio* y el *Marco Aurelio y Relox de Príncipes* de Antonio de Guevara. Al preguntarse por la causa de tal fenómeno y comprender que se relaciona con usos de la *compositio* retórica, comienza a buscar en los tratados españoles y europeos del Renacimiento los sistemas retóricos que podían haberlo generado.

De 1972 a 1975, en coordinación con el Centro de Cálculo de la Universidad de Deusto, y con una beca de la Fundación March, realizó, por medio de los ordenadores de dicho Centro, las concordancias léxicas de buena parte de la obra de Quevedo. Durante esos años simultaneó la investigación con la docencia universitaria, tanto en Argentina como en España y Estados Unidos.

En Buenos Aires enseñó en Colegios e Institutos Privados y en la Universidad Pontificia. En España fue profesora en la Universidad de Deusto desde 1968 hasta 1975, donde estuvo a cargo del recién creado Departamento de Filología Hispánica. Como Profesora extraordinaria de dicha Universidad, ha dirigido posteriormente varias tesis doctorales. Desde septiembre de 1975 ha sido Catedrática en la Universidad de Michigan, Ann Arbor, en la que ha sido nombrada Profesora emérita al jubilarse en junio de 1999.

Ha dirigido más de una veintena de tesis doctorales y varios estudios post-doctorales, ha sido invitada como profesora visitante y conferenciante por varias universidades del viejo y del nuevo mundo. En septiembre de 1971, la Universidad de Deusto le encomendó la lección magistral en la inauguración del curso 1971-1972: *Relección de «La Hora de todos» de Quevedo*. En opinión de Eugenio Asensio, era la primera vez que en la historia de la Universidad española una mujer leía la clase inaugural.

Ha recibido algunos honores, como el de «Adscripto» al Instituto de Filología de la Universidad Nacional de Buenos Aires durante 1966-1968, el de Miembro de la Sociedad Vascongada de Amigos del País en 1972, y es Miembro correspondiente por España de la Academia Argentina de Letras desde mayo de 1991.

Desde 1969 su investigación se ha centrado en dos campos de estudio: por una parte, el de las teorías retóricas españolas e hispanoamericanas, relacionadas con las corrientes europeas de su tiempo, y, por otra, la aplicación de dichas teorías al análisis de los textos literarios hispánicos.



## LIBROS Y MONOGRAFÍAS

*El estilo de Quevedo en sus tratados ascéticos*. Tesis doctoral, Universidad Complutense, Madrid, 1965 (inérita).

Quevedo: *La Cuna y la Sepultura*. Edición crítica, estudio textual y notas, Madrid, Anejos del Boletín de la Real Academia Española, XX, 1969, 197 pp.

Miguel de Alonsótegui: *Tratado de la vida miserable*. Edición y «Estudio del estilo y fuentes», Bilbao, Publicaciones de la Diputación de Vizcaya, 1970.

*Relección de «La Hora de todos» de Quevedo*. Lección inaugural del Curso Universitario 1971-1972 en la Universidad de Deusto, Bilbao, Universidad de Deusto, 1971, 26 pp.

*Concordancias Léxicas de varias obras de Francisco de Quevedo: El Buscón, Entremeses, España Defendida, La Cuna y la Sepultura, La Política de Dios, La Virtud Militante, Obra Poética*. Hecha en computadoras, 1972-1974.

Quevedo: *La Hora de todos y la Fortuna con seso*. Edición, estudio y notas, Madrid, Castalia, 1975.

*Teorías de la lengua y la literatura hispanoamericanas*, Madrid, La Muralla, 1985.

Co-editora con Augustin Redondo: *Homenaje a Eugenio Asensio*, Madrid, Gredos, 1988, 502 pp.

*La retórica en el Siglo de Oro español. Teoría y Práctica*, Salamanca, Universidad de Salamanca (1.ª ed.), enero de 1994, 192 pp.; (2.ª ed.), octubre de 1995.

*Anotaciones de Quevedo a la «Retórica» de Aristóteles*, Salamanca, 1998.

- «Hacia el poeta. En los noventa años de *El Gaucho Martín Fierro*», *Boletín Cultural de la Embajada Argentina*, Madrid, año I, n.º 1 (1963), pp. 5-22.
- Reseña de «José Hernández. *El Gaucho Martín Fierro y la vuelta de Martín Fierro*. Edición de J.M. Cotta. Buenos Aires. 1963», *Boletín Cultural de la Embajada Argentina*, Madrid, 2, 1 (1964), pp. 159-161.
- «Un problema bibliográfico en Quevedo: la primera edición de *La cuna y la sepultura*», *Filología*, X (1964), pp. 207-215, 1966.
- Reseña de «Yolanda Buffa Peyrot, *Contribución a la bibliografía de Eduardo Wilde*. Bibliografía Argentina de Artes y Letras. Compilación especial n.º 31, Buenos Aires, Fondo Nacional de las Artes, 1967, 108 p.», *Filología*, Buenos Aires, XII (1967), pp. 119-122.
- «Para las fuentes literarias de “Los Sabios” de Ribera», *Archivo Español de Arte*, Madrid, Instituto Diego Velázquez, CSIC, vol. 42 (1969), pp. 209-301.
- «En torno al arte de escribir de Eduardo Wilde en “La Lluvia”», *Anales de Literatura Hispanoamericana*, II, n.ºs 2-3 (1973-1974), Universidad Complutense, Madrid, pp. 378-406.
- «Algunas precisiones sobre el estilo de Guevara», en *Studia Hispanica in Honorem Rafael Lapesa*, Madrid, Gredos, 1975, vol. III, pp. 299-315.
- «Francisco de Quevedo: “Memorial a una academia”. Estudio bibliográfico y textual, y edición crítica», en *Homenaje a la memoria de Don Antonio Rodríguez Moñino 1910-1970*, Madrid, Castalia, 1975, pp. 389-404.
- «La Silva “El Pincel” de Quevedo», en *Homenaje al Instituto de Filología y Literaturas Hispánicas «Dr. Amado Alonso» en su cincuentenario, 1923*, Buenos Aires, 1975, pp. 221-242.
- «Un nuevo código de los *Proverbios Morales* de Sem Tob», *Boletín de la Real Academia Española*, Madrid, tomo LVI, cuaderno CCVIII (mayo-agosto 1977), pp. 221-281.
- «Un sueño de Quevedo y las claves del realismo literario», *La Nación*, Buenos Aires, Sección 4.ª, p. 2, domingo 28 de diciembre de 1980.
- «Sobre la obra literaria de Rafael Lapesa», *Cuadernos Hispanoamericanos*, Madrid, n.º 370 (abril 1981), pp. 27-38.
- «La muerte de Calderón, ¿sepulcro o cuna de la cultura española?», *La Nación*, Buenos Aires, Sección 4.ª, p. 2, domingo 19 de julio de 1981.
- «Lengua y retórica en la prosa de Quevedo», en *Academia Literaria Renacentista, vol. II, Homenaje a Quevedo* (Actas de la Segunda Academia Literaria Renacentista), Salamanca, Universidad de Salamanca, 1982, pp. 405-416.
- «La prosa de Quevedo y los sistemas elocutivos de su tiempo», en *Quevedo in Perspective. Proceedings from the Boston Quevedo Symposium*, October 1980, ed. James Iffland, Newark, Delaware, Juan de la Cuesta, 1982, pp. 81-100.
- «Análisis retórico de un poema de Rubén Darío», *Anales de Literatura Hispanoamericana*, n.º 11 (1982), pp. 259-265.
- «En torno a la descripción en la prosa de los Siglos de Oro», en *Homenaje a José Manuel Blecua*, Madrid, Gredos, 1983, pp. 347-357.
- «Lectura retórica de *Facundo*», *Letras. Revista de la Facultad de Filosofía y Letras de la Pontificia Universidad Católica Argentina*, n.ºs VI-VII (diciembre 1982-1983), Número Homenaje a Angel J. Battistessa, pp. 119-128.
- «La *compositio* en la prosa de Santa Teresa», en *Actas del Congreso Internacional sobre Santa Teresa*, Salamanca, Universidad de Salamanca, 1984, vol. II, pp. 683-698.
- «Introducción al estudio de la retórica en el siglo XVI en España», en *Nova Tellus. Anuario del Centro de Estudios Clásicos*, México, Instituto de Investigaciones Filológicas, UNAM, n.º 2 (1984), pp. 93-111.
- «Introduction to the Study of Rhetoric in Sixteenth Century Spain», *Dispositio*, vol. VIII, n.ºs 22-23 (1983), pp. 1-18.
- «Amores legítimos e ilegítimos en la poesía de Quevedo», en *Amours légitimes-Amours illégitimes en Espagne (XVIe-XVIIe siècles)*, ed. Augustin Redondo, París, Publications de la Sorbonne, 1985, pp. 365-377.
- «Para la edición crítica de la Historia de la conquista de México de Antonio de Solís», en *Libro Homenaje a José Antonio Maravall*, Madrid, Centro de Investigaciones Sociológicas, Universidad Complutense, 1986, vol. II, pp. 487-497.
- «Estela del erasmismo en las teorías de la lengua y del estilo en la España del siglo XVI», en *Erasmus y España. Actas del Simposio EyE, Santander 10-14 de junio de 1985*, Santander, Biblioteca Menéndez y Pelayo, 1986, pp. 491-500.
- «Evidencia en *Follas Novas*», en *Actas do Congreso internacional de estudos sobre Rosalía de Castro e o seu tempo*, Santiago de Compostela, Consello da Cultura Galega e Universidade de Santiago de Compostela, 1986, vol. II, pp. 229-237.
- «Sobre el realismo literario del Siglo de Oro», en *Actas del Octavo Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas*, Providence (R.I.)-Madrid, 1986, vol. II, pp. 201-209.



- «Sintaxis y retórica en el siglo XVI español», en *Actas del I Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*, Cáceres, 1988, pp. 1215-1224.
- «Notas sobre el Renacimiento en la España del siglo XV», en *Estudios de Lengua y Literatura*, Bilbao, Publicaciones de la Universidad de Deusto, 1988, pp. 223-243.
- «Notas sobre las amistades italianas de Garcilaso: un nuevo manuscrito de Pietro Bembo», en *Homenaje a Eugenio Asensio*, Madrid, Gredos, 1988, pp. 291-309.
- «Antonio Machado retratista», *Letras de Deusto*, Bilbao, Universidad de Deusto, n.º 44 (1989), pp. 179-184.
- «La cuestión del género en dos sonetos de Quevedo», en *Symbolae Pisanae, Studi in onore di Guido Mancini*, Pisa, Giardini Editori, 1989, vol. II, pp. 335-347.
- «La retórica como código de producción y de análisis literario», en *Teorías literarias en la actualidad*, ed. Graciela Reyes, Madrid, El Arquero, 1989, pp. 135-166.
- «Introducción a una lectura retórica de Cervantes: *El Quijote* a la luz de Hermógenes», Parte I, *Salina. Revista de lletres*, Tarragona, n.º 5 (1990).
- «La retórica y el análisis de la novela del Siglo de Oro: *La gitanilla* y *El amante liberal*», *Studi Ispanici*, n.º 1987-1988. *Atti del Convegno su Rhetorica e Letteratura*, Pisa, 1990, pp. 307-325.
- «Análisis de un soneto de Quevedo», *Dicenda, Cuadernos de Filología Hispánica Homenaje a Francisco López Estrada*, n.º 7 (1990), pp. 105-116.
- «Introducción a una lectura retórica de Cervantes: *El Quijote* a la luz de Hermógenes», parte II, «elocutio», *Salina. Revista de lletres*, Tarragona, n.º 6 (1996), pp. 83-87.
- Reseña de Gregorio Mayans y Siscar, *Obras Completas*, tomo III: *Retórica*, ed. Antonio Mestre Sanchis, pr. Jesús Gutiérrez, Valencia, Publicaciones del Ayuntamiento de Oliva, 1984, XXV + 653 + 5 pp., *Hispanic Review*, vol. LIX (1991), pp. 93-95.
- «Apuntes para un estudio de las artes de predicación en España y América a fines del XVI y principios del XVII», en *España y el Nuevo Mundo. Un diálogo de quinientos años*, Buenos Aires, Academia Argentina de Letras, 1992, vol. I, pp. 457-471.
- «Notas sobre los *Progymnasmata*, en España en el siglo XVI», en *Humanismo y Pervivencia del Mundo Clásico. Actas del Primer Simposio sobre Humanismo*, Cádiz, vol. II, pp. 585-590.
- «Teorías del estilo en el Siglo de Oro», en *Actas del II Congreso de Historia de la Lengua Española*.
- «Sobre los estilos de Guevara», en *Actas de III Encuentros Literarios en Mondoñedo. Frai Antonio de Guevara e a cultura do Renacemento en Galicia*.
- «Fonética y retórica en el siglo XVI», en *Sin Fronteras. Homenaje a María Josefa Canellada*, Madrid, Universidad Complutense, 1994, pp. 347-357.
- «Notas sobre el Marqués de Santillana y el Humanismo castellano», en *Homenaje a Charles Fraker*, Madison, Hispanic Seminar, 1995, pp. 211-218.
- «Retórica en las canciones entre el alma y el esposo», en *San Juan de la Cruz and Fray Luis de León. A Commemorative International Symposium. November 14-16, 1991. Hilles Library at Harvard University*, eds. Mary Malcolm Gaylord y Francisco Márquez Villanueva, Newark, Delaware, Juan de la Cuesta, 1996, pp. 191-202.
- «Quevedo comentador de Aristóteles: un manuscrito inesperado», *Revista de Occidente*, Madrid, n.º 185 (octubre 1996), pp. 119-132.
- «Las causas de las acciones en el *Quijote*: acciones femeninas», *Salina. Revista de lletres*, n.º 10 (noviembre 1996), pp. 83-87.
- «Abbott, Don Paul, *Rhetoric in the New World. Rhetorical Theory and Practice in Colonial Spanish America*, Columbia, South Carolina Press, 1996. XIII + 135 pp.», *Calíope, Journal of the Society for Renaissance and Baroque Hispanic Poetry*, vol. VIII, n.º 2 (1997), pp. 109-112.
- «Teorías poéticas de Lope de Vega. Parte I», en *Anuario Lope de Vega*, Barcelona, Universidad Autónoma de Barcelona, 1998, vol. IV, pp. 179-191.
- Reseña de López Vidriero, María Luisa (dir.), *Catálogo de la Real Biblioteca. Tomo XI. Manuscritos*, Madrid, Patrimonio Nacional, 1994, 2 vols. e índice, *Hispanic Review*, Pennsylvania, Phil., vol. LXVII, n.º 3 (1999), pp. 366-369.
- Reseña de Rivers, Elias L., *Quevedo y su poética dedicada a Olivares: estudio y edición*, Pamplona, Eunsa, 1998, *Calíope*, Houston, Texas, vol. V, n.º 1 (1999), pp. 97-99.
- «Relectura de *Relación de Alvar Nuñez Cabeza de Vaca*», *Anales de Literatura Hispanoamericana*, n.º 28 (1999); pp. 921-932.
- «Aportaciones de Rafael Lapesa a los estudios de Literatura Española del Siglo de Oro» en *Philología Hispanensis*, vol. XII, fascículo 2 (2001), *Rafael Lapesa: su obra*, pp. 139-165.

La realidad tipográfica italiana del siglo XVII ha sido objeto de estudio serio solo desde hace unas décadas. Este fenómeno se explica, en primer lugar, por razones ideológicas: el siglo del Barroco se ha considerado en Italia, desde la Ilustración y hasta Benedetto Croce, pasando por los críticos que se formaron en la época de la Independencia italiana, como fase de decadencia cultural profunda que procedía en paralelo a la crisis política; y dicha apreciación negativa de toda una época repercutía también en el enjuiciamiento de la actividad tipográfica correspondiente. En segundo lugar, hay que tener en cuenta también el prestigio de la tipografía nacional de los siglos XV y XVI, que pudo obscurecer durante demasiado tiempo el valor de la producción del XVII. Es llamativo que el término *seicentina* ("libro impreso en el siglo XVII": el vocablo se construyó por analogía con *cinquecentina*, "libro impreso en el siglo XVI") sea de empleo relativamente reciente. Mucho más corriente fue un término tan despectivo como *salacchino* (literalmente "pequeño arenque ahumado"), que hacía referencia al aspecto exterior dominante en la producción editorial de la época. Los tiempos, por suerte, han cambiado, y los especialistas italianos de la historia del libro vienen dedicando sus desvelos desde hace años a la reconstrucción de la tipografía de la época barroca, organizando sus pesquisas bien por centros, bien por impresores.

El trabajo de Elisa Grignani y Carla Mazzoleni, en el cual colaboraron también Oriana Montagna y Luisa Erba, nos ilustra sobre la industria del libro en una ciudad peculiar como Pavia: sede universitaria y episcopal, por un lado, pero por otro, también, centro relativamente pequeño, en cierta medida ahogado por su misma proximidad a Milán, la capital del Ducado, la sede del Gobernador español y el centro propulsor de la actividad religiosa, social y cultural de toda la iglesia lombarda. Si para el siglo XVI la articulada monografía de Anna Giulia Cavagna (*Libri e tipografi a Pavia nel Cinquecento*, Milano, Istituto Editoriale Cisalpino-La Goliardica, 1981) nos ofreció en su día un cuadro completo hasta 1599, para el siglo siguiente estábamos todavía al nivel de la erudición local decimonónica, hechas muy pocas salvedades (entre éstas, unos densos estudios de la misma A. Giulia Cavagna y de Elisa Grignani).

El estudio recién editado ofrece el catálogo de todo lo publicado hasta 1630. El corte cronológico se justifica a la luz de los datos disponibles: después de la crisis de finales de la tercera década del siglo se reduce de forma impresionante el número de las ediciones conocidas: unas 40 por década respecto a las 342 de la fase 1600-1630; el incremento que se nota después de 1670 coincide con los nuevos fermentos de la sociedad lombarda.

Más allá de la clasificación científica del material, se nos ofrecen todas las claves necesarias para comprenderlo. Se individualizan, en primer lugar, las figuras de los impresores (destacan Pietro Bartoli y Giovanni Battista Rossi, activos hasta 1624 el primero, y desde 1617 el segundo), y también los estímulos que la edición encuentra en la ciudad: la Universidad, la Iglesia, los españoles que durante temporadas más o menos largas viven en Pavia, y que, de una forma u otra, procuran ver su nombre impreso (son especialmente interesantes al respecto las notas de Carla Mazzoleni recogidas bajo el epígrafe «Ancora un'idea di Spagna», en las pp. 22-40). La calidad técnica de los libros, pese a los prejuicios aludidos, es aceptable, cuando no francamente buena. El estudio de las ilustraciones (viñetas, tablas, letras capitales) revela el cuidado con el que se procedía a la ornamentación del libro; hay abundantes muestras reproducidas a lo largo del volumen, y unas «Tavole iconografiche», de ahora en adelante imprescindibles, que se deben a Luisa Erba y Oriana Montagna, y ocupan las pp. 353-535. Sobresalen dos fenómenos: el conocido caso de préstamo de matrices entre tipógrafos, y, hecho muy curioso, el parecido asombroso entre el decorado del libro y los decorados arquitectónicos barrocos de la ciudad (reja del Colegio Mayor Borromeo, estucados de la iglesia de San Lucas). Sin llegar a la modestia de Luisa Erba, quien descubre este fenómeno limitándose a declarar que «la verifica che viene proposta non ha ovviamente la pretesa di individuare dei rapporti di rigorosa dipendenza [...], ma piuttosto mettere a fuoco una sostanziale coerenza di gusto, e forse reciproche suggestioni, all'interno delle diverse branche delle arti figurative» (p. 118), cabe preguntarse sobre las posibles coincidencias de los repertorios de dibujos utilizados por artistas e impresores.

Un resumen tan escueto no sirve para matizar todo el valor del libro, que se convertirá en un instrumento de trabajo para quienes se ocupan de la historia de la Lombardía española en sus múltiples facetas. Solo me importa señalar dos aspectos. Por un lado, el cuidado que las autoras dedican a la identificación de estados y emisiones, dos tipologías muy corrientes en el libro barroco y su comercialización. La deficiente estética de portadas postizas, banderillas, y en general de un ensamblaje apresurado de material anteriormente editado, no tiene que perjudicar, creo, la apreciación de una industria editorial que admite en su caso las "chapuzas", sin embargo demostrando siempre, incluso de este modo, una gran vitalidad. Otro aspecto importante es la indicación, en el catálogo, de las notas manuscritas de posesión que muchos ejemplares conservan. Se nos ofrece así una tesa importante para la reconstrucción de las bibliotecas de Pavia durante el antiguo Régimen; en buena medida, éstas fueron formando el fondo de la actual Biblioteca Universitaria de la ciudad (que comenzó a funcionar en los años setenta del siglo XVIII); sobresalen las instituciones jesuíticas y barnabíticas de Pavia y Milán, y mucho le debemos, a nivel de conservación local del material, al coleccionismo particular de los siglos XVIII y XIX.

En este aspecto, por otra parte, tengo que evidenciar mi única discrepancia importante con el admirable trabajo realizado. La búsqueda de ejemplares de ediciones conocidas o registradas por las fuentes se ha limitado normalmente a las bibliotecas de la ciudad, y se ha acudido a otras (las de Milán, la mal conocida pero interesantísima Agnesiana de Vercelli, etc.) solo para detectar ejemplares de ediciones que no figuran en bibliotecas pavianas. Es de esperar que una futura investigación, extendida a los más importantes depósitos bibliográficos italianos y europeos, que tenga como base lo bueno y mucho que ahora está hecho, nos descubra la existencia de unas ediciones desconocidas, y sobre todo de muchos ejemplares de los que ya entran en el censo: el cuadro que ahora por primera vez tenemos no va a cambiar de forma espectacular (los libros de Pavia del XVII no fueron, según parece, de los más viajeros), sin embargo, será posible hacer útiles precisiones. Pero hay otra labor, más amplia, que las autoras nos deben, y que solo ellas pueden realizar: es decir, un segundo tomo del catálogo que nos acompañe hasta las postrimerías del siglo. De esta forma nuestra gratitud de amantes del libro antiguo y de apasionados por la Lombardía española será, si cabe, aún mayor.



EX BIBLIOTHECA GONDOMARIENSI  
IMPRENTA ESPAÑOLA Y ALEGACIONES EN DERECHO. ALGUNAS APORTACIONES (II)

Esta segunda entrega contiene siete nuevas aportaciones a la imprenta madrileña —una edición de 1610 [14], catalogada recientemente, otra de 1625 sin mención de lugar [15], y cinco sin mención de año [16-20]—, un impreso de Salamanca [22], y tres vallisoletanos del siglo XVI [23-25]. En el siguiente número, que cerrará este listado, se describirán los impresos de Valladolid del siglo XVII.

MADRID

- 1610 [14] Frías, Juan Fernández de Velasco, V Duque de (m. 1613). *Memorial del pleyto que esta visto en el Consejo, sobre la Tenuta, y possession del Estado de Arnedo, y bienes a el acrecentados...* — Madrid: Alonso Martín, 1610. — 67 [i.e. 68] h.; Fol. — Pie de imprenta tomado de colofón. — A-Z<sup>2</sup>, 2A-2C<sup>2</sup>, [Calderón]<sup>2</sup>, 2D-2P<sup>2</sup>, 2K<sup>4</sup>. — Error de fol.: h. 53 bis; duplicada h. 53 y enc. al final de cuad. 2C.

☛ XIV/3014 (11)

☛ XIV/2977 (4) Omite el colofón. — Firmas autógr.: "Antonio de Moya, [ilegible] de Sanmartín, [ilegible], [ilegible]" . — Nota: "Esta hecho de conformidad de parte. El Licenciado Pedro Vaez". — Corrección de erratas [Cat. 258, 259].

- 1625 [15] Felipe IV, Rey de España. *Pro Domino nostro rege catholico... Philippo IIII... circa Supremam Regaliam eligendi liberè Vicecancellarium S.S.R. Consilii Aragonum...* [Madrid]: Ex Officina Ioannis Sanchez, 1625. — 22 h.; Fol. — A-L<sup>2</sup>.

☛ XIV/3029 (5) [Cat. 239].

- s.a. [16] Cifuentes, Juan de Silva, I Conde de (m. 1464). *Mayorazgo de Cifuentes*. — En Madrid: Por Hernando Docampo y Alonso Martín Impresores, en la calle de la Puebla, [s.a.]. — 20 h.; Fol. — A-K<sup>2</sup>.

☛ XIV/3010 (16) [Cat. 126].

[17] Cifuentes, Juan de Silva, I Conde de (m. 1464). *Mayorazgo de Cifuentes*. — En Madrid: Por Hernando Docampo, y Alonso Martín Impresores, [s.a.]. — [1], 22 h.; Fol. + 1 h. de grab. pleg. — A-L<sup>2</sup>.

☛ XIV/3010 (17) Rubricadas todas las hojas: "Lo signe en testimonio de verdad Gaspar de Soria". — Corrección de erratas [Cat. 127].

[18] Cifuentes, Juan de Silva, I Conde de (m. 1464). *Mayorazgo de la casa de Cifuentes*. — En Madrid: Por Hernando Docampo y Alonso Martín impresores, [s.a.]. — [24] h.; Fol. — A-F<sup>4</sup>. — Error de fol.: h. 32 en lugar de 23.

☛ XIV/3016 (6) Marcas de lectura . — Anotaciones marginales. — Ladillos ms. — Corrección de erratas [Cat. 128].

[19] Manuel y Gudiel, Luis. *Informacion en derecho, por Don Luys Manuel, y Gudiel, con Don Luys de Castilla: ...*

— Impreso en Madrid: Por Alonso Martín, [s.a.]. — [1], 9 h.; Fol. — A-D<sup>2</sup>, E<sup>2</sup>.

☛ XIV/3016 (10) Error de enc.: la port. está al final del doc. y entre las h. 4 y 5 está el doc. XIV/3016 (11). — Firma autógr.: "Licenciado Diego de Contreras". — Marcas de lectura. — Anotaciones marginales. — Ladillos ms. [Cat. 363].

[20] Monasterio de Santa María la Real de Nájera (La Rioja). *Informacion en derecho en favor de la Casa y Monesterio de Santa*

*María la Real de Najera, de la Orden de San Benito*. — En Madrid: En casa de Luys Sanchez, Impresor del Rey nuestro Señor, [s.a.]. — [1], 13 [i.e. 15] h.; Fol. — A-F<sup>2</sup>, G<sup>1</sup>. — Error de fol.: h. 13 en lugar de 15.

☛ XIV/3016 (9) Firma autógr.: "Doctor Iuan Paez Saavedra". — Corrección de erratas. — Marcas de lectura. — Ladillos ms. — Anotaciones marginales. [Cat. 408].

SALAMANCA

[21] España (Real Provisión, 1500-06-09). *Capitulos hechos por el Rey 1558 e la Reyna nuestros señores. En los quales se contienen las cosas que han de guardar e complir los gobernadores, asistentes, corregidores, juezes de residencia, e alcaldes de las ciudades, villas e lugares de sus Reynos e Señorios*.

— En Salamanca: Por los herederos de Ioan de Iunta, 1558. — [8] h.; Fol.; a<sup>o</sup>.

☛ XIV/2993 (10) Anotaciones marginales. — [Cat. 234].

VALLADOLID

[22] Casarrubios del Monte, Gonzalo Chacón y Ayala, I Conde de (m. 1588 1613). *Informacion en derecho, de Don Gonçalo Chacon, y su Villa de Casarrubios, en el pleyto con el Fiscal del Rey nuestro Señor, y Ciudad de Segovia, y Lugar de Navalcarnero*. — Impresa en Valladolid: Por Luys Delgado, 1588. — [22] h.; Fol.; A-P, K<sup>1</sup>.

☛ XIV/3004 (2) Firmas autógr.: "Licenciado Marcos de Torres, J. V. Camporredondo Doctor V. Iuris, Licenciado Rojas, Licenciado [Francisco] Fresno de Galdo, El Licenciado Gonzalo de Angulo" [Cat. 105].

Pérez Pastor, n.º. 1264, Palau 232049, Clemente San Román 1992, n.º. 1663.

[23] Monasterio de Jesús (Salamanca). *Informacion en Derecho, del 1593 Monasterio de Iesus de Salamanca, con Don Gonçalo Brochero, sobre el lugar de Moçaraves*. Impresa en Valladolid: por Luys Delgado Impresor del Rey Nuestro Señor, 1593. — [22] h.; Fol. — A-K<sup>2</sup>.

☛ XIV/2979 (29) Firmas autógr.: "Licenciado Bezero, Licenciado [Francisco] Fresno de Galdo". — Anotaciones marginales. — Corrección de erratas. — Ladillos ms. — Índice ms. en latín. — Olim: "n.º. 15" [Cat. 397].

[24] Balther Zapata, Jerónimo. *Informacion en Derecho por Don 1597 Geronimo Balther Capata [sic], contra el Conde de Barajas*. — Impresa en Valladolid: Por Iuan de Bustillo y Gaspar Hernandez, 1597. — 6, [1] h.; Fol. — A-C<sup>2</sup>.

☛ XIV/3035 (9) Firma autógr.: "El Licenciado Don Geronimo de Reynoso". — Ladillos ms. — Marcas de lectura. — Índice ms. en latín. — Olim: "N.º. 6º" [Cat. 58].

